

International Review of Community Development

Revue internationale d'action communautaire



Résumés

Number 17 (57), Spring 1987

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1034381ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1034381ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Lien social et Politiques

ISSN

0707-9699 (print)

2369-6400 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

(1987). Résumés. *International Review of Community Development / Revue internationale d'action communautaire*, (17), 179–187.
<https://doi.org/10.7202/1034381ar>

Tous droits réservés © Lien social et Politiques, 1987

This document is protected by copyright law. Use of the services of Érudit (including reproduction) is subject to its terms and conditions, which can be viewed online.

<https://apropos.erudit.org/en/users/policy-on-use/>

érudit

This article is disseminated and preserved by Érudit.

Érudit is a non-profit inter-university consortium of the Université de Montréal, Université Laval, and the Université du Québec à Montréal. Its mission is to promote and disseminate research.

<https://www.erudit.org/en/>

Les initiatives d'autoconstruction dans les villes du Tiers monde : revue de la littérature

L. Valladares

Les initiatives d'autoconstruction dans les villes du Tiers monde sont moins originales qu'on l'imagine généralement ; elles remontent au XIX^e siècle dans plusieurs pays occidentaux. En ce qui concerne les expériences récentes dans les pays du Tiers monde, les organismes internationaux ont commandé plusieurs études d'impacts afin d'évaluer les conséquences sociales et physiques de ces programmes alternatifs de logement. Cet article fait l'historique de ces initiatives d'autoconstruction, passe en revue les études d'impacts auxquelles elles ont donné lieu, et enfin nous livre l'essentiel des réflexions critiques du milieu universitaire sur différentes expériences concrètes.

Le logement des ultra-pauvres : théorie et pratique en Haïti

S.M. Fass

Il est particulièrement difficile de définir des politiques et programmes de logement efficaces lorsqu'on s'adresse à deux catégories particulières de la population : les ultra-pauvres et les gens qui travaillent pour leur propre compte. Dans certaines villes du Tiers monde telles que Port-au-Prince, ces groupes constituent une partie importante de la population. Pour les ultra-pauvres, les conditions de logement sont fonction du prix des denrées de base alors que pour les travailleurs autonomes, elles sont influencées par la nécessité de consacrer des ressources à la production plutôt qu'à la consommation. L'utilisation efficace des ressources dans le but d'améliorer les conditions de logement de ces catégories de population suppose des normes de qualité et des critères d'évaluation qui ne sont pas très différents de ce que ces ménages considéraient déjà comme satisfaisant.

Self-Help Housing in Third World Cities: A Review of the Literature

L. Valladares

Self-help housing is not as new to Third World cities as one might think and it goes back as far as the 19th century in many Western countries. In more recent experience in Third World countries, international organizations have commissioned numerous studies in order to evaluate the social and physical impact of this type of alternative housing system. This article traces the history of self-help housing, reviews the impact studies it has generated and gives a rundown on the main ideas found in academic analyses of actual self-help housing projects.

Housing the Ultra-Poor: Theory and Practice in Haiti

S.M. Fass

Third World cities like Port-au-Prince contain low-income populations so poor or so heavily engaged in generating income from self-employment that planners may find it difficult to design policies and programmes that can make an appreciable difference in the way these people house themselves. For the ultra-poor, housing characteristics are shaped by the price of food. For the self-employed, the characteristics are shaped by the need to use resources to produce rather than to consume earnings. Efficient planning for shelter improvement in such cases requires design standards and measures of progress which do not differ too much from what these households may already regard as satisfactory.

Las iniciativas de autoconstrucción en las ciudades del Tercer Mundo: una revisión de la literatura

L. Valladares

Las iniciativas de autoconstrucción en el Tercer Mundo son menos originales que lo que se piensa generalmente, ya que ellas remontan al Siglo XIX en varios países occidentales. En lo que concierne las experiencias recientes en los países del Tercer Mundo, los organismos internacionales han solicitado y financiado varios estudios de impacto, para evaluar las consecuencias sociales y físicas de estos programas alternativos de habitación. El artículo hace una recensión histórica de estas iniciativas de autoconstrucción, revisa los estudios de impacto que ellas han originado, y nos transmite lo esencial de las reflexiones críticas de los medios universitarios sobre las diferentes experiencias concretas.

La habitación de los ultra-pobres: teoría y práctica en Haïti

S. M. Fass

El definir políticas y programas habitacionales es particularmente difícil en el caso de dos categorías específicas de población: los ultra-pobres y los trabajadores independientes. Y, sin embargo, en algunas ciudades del Tercer Mundo, como Port-au-Prince, estos dos grupos constituyen una parte importante de la población. Para los ultra-pobres, las condiciones de habitación son función de los productos básicos, y en el caso de los trabajadores autónomos, ellas están determinadas por la necesidad de consagrar los recursos disponibles a la producción más bien que al consumo del ingreso. La utilización eficaz de recursos disponibles para mejorar las condiciones habitacionales de estos sectores de la población exige normas de calidad y criterios de evaluación que no difieren mayormente de lo que estos grupos familiares consideran ya como satisfactorios.

Pauvreté et procréation dans les bidonvilles d'Asunción

J.F. Schoemaker

Cherchant à approfondir le thème de la démographie de la pauvreté, l'auteur met en question un postulat du mouvement de planification familiale selon lequel le niveau élevé de fécondité des pays sous-développés est l'effet de l'irrationalité et de l'absence d'attitude « moderne » en matière de procréation. Selon lui, la fécondité est plutôt, pour les femmes et les familles concernées, une stratégie de survie. Les enfants sont vus comme des « fournisseurs de temps » ; leur participation aux activités domestiques libère les adultes d'une grande partie de ces tâches et leur permet de se consacrer à des activités plus rentables. En examinant cette hypothèse auprès des femmes marginales d'Asunción (Paraguay), l'auteur conclut que plus la situation économique est grave, plus les femmes favorisent, consciemment, une famille nombreuse. Cependant, des tendances indiquent une baisse du niveau de fécondité des marginaux, en raison de l'utilisation de contraceptifs chez les femmes plus jeunes.

La restructuration de l'habitat au Burkina-Faso : un moyen pour la révolution

R. Bergeron

Un des moyens d'implanter la révolution au Burkina-Faso (ancienne Haute-Volta) a consisté à restructurer les secteurs d'habitat spontané de la capitale, Ouagadougou, où loge 60 % de la population. Pour résoudre les problèmes d'habitat des couches populaires, le régime burkinabé a misé sur une approche collective au logement, visant à faire émerger une conscience collective de l'habitat. Mais des blocages ont empêché sa stratégie de se réaliser : blocages au point de vue de l'interprétation des objectifs par les résidents, blocages liés à l'ampleur des ressources humaines, techniques et logis-

Extreme Poverty and Fertility: Demographic Study of a Marginal Population

J.F. Shoemaker

It has been noted in a number of works that the urban marginal population has a markedly higher fertility level than more privileged social strata. This tendency has usually been attributed to behaviors that are traditional, irrational and imbued with a fatalistic attitude characteristic of marginal population groups, the heirs of countrified behavior models. And it is these attitudes and behavior models that prevent them from having a more "modern" view of life, which is why they hesitate to practice birth control. This school of thought has been the more or less explicit doctrine of the family planning movement and it has in large part contributed to the development of policies and programs by international organizations working in the area of population issues. But in our opinion this concept is at best empirically inaccurate and at worst, clearly biased in its ideological content, which deflects attention from the real causes of poverty and underdevelopment. In this essay we take on the first aspect; that is, its empirical validity. On the basis of a recent study we will show that far from being irrational, the reproductive behavior of marginalized women is part of a logical and coherent strategy designed to strengthen the chances of survival of the family group.

The Restructuring of Housing Areas in Burkina Faso: A Building Block for the Revolution

R. Bergeron

One method of securing the revolution in Burkina Faso (formerly Upper Volta) was the restructuring of spontaneous housing areas in Ouagadougou, the capital—areas that housed 60 % of the population. In an

Pobreza y procreación en las villas miseria de Asunción

J.F. Shoemaker

En su profundización del tema de la demografía de la pobreza, el autor critica en un primer tiempo el presupuesto de base de la planificación familiar: que el nivel elevado de fecundidad en los países subdesarrollados sea el resultado de la irracionalidad y de la ausencia de una actitud "moderna" en materia de procreación. El hecho de tener un gran número de niños sería, más bien, el resultado de estrategias de supervivencia de las mujeres y de las familias implicadas: los niños son vistos como "recursos de tiempo", ya que su participación en las actividades domésticas libera los adultos de una gran parte de estas tareas, permitiéndoles así dedicarse a actividades más lucrativas.

Al examinar esta hipótesis en el caso de mujeres de sectores marginales de Asunción (Paraguay), el autor concluye que entre más grave sea la situación económica, más clara es la voluntad de las mujeres afectadas de procrear una familia numerosa. Es necesario, sin embargo, notar que hay tendencias a la baja de las tasas de fecundidad entre los marginales, sobre todo debido a la utilización de contraceptivos por las mujeres más jóvenes.

La reestructuración de los sectores de habitación espontánea en el África Occidental: el caso de Burkina-Faso.

R. Bergeron

Uno de los medios de implantar la revolución en el Burkina-Faso (antes, el Alto Volta) ha sido el reestructurar los sectores de habitación espontánea de la capital, Ouagadougou, sectores en los que habita el 60% de la población. En su búsqueda de soluciones a los problemas habitacionales de los sectores populares, el régimen

tiques nécessaires à l'entreprise, mauvaise allocation des ressources, gaspillage. Plus fondamentalement, c'est le projet collectif d'habitat, l'émergence d'une conscience collective de l'habitat, qui risque de ne pouvoir se réaliser : qu'advient-il de la révolution burkinabé si elle devait échouer sur une composante aussi critique de sa stratégie ?

Entrevue avec René Dumont, par Réginald Martel

Au cours de l'entrevue, René Dumont commente des thèmes présents dans son livre le plus récent, *Pour l'Afrique j'accuse* (paru en 1986 chez Plon, à Paris), ainsi que dans son œuvre en général. Ayant constaté l'échec des projets agricoles et industriels en Afrique, René Dumont porte plusieurs accusations : 1) contre le système économique dominant, qui fait que seuls les produits agricoles des pays du Tiers monde sont véritablement soumis à la loi du marché ; 2) contre le système économique dominant, qui a exporté le modèle de développement des pays occidentaux en Afrique et financé sa mise en place ; 3) contre les responsables politiques locaux, qui permettent l'exploitation des campagnes par les villes et ont longtemps nié la nécessité du contrôle des naissances. Pour remédier aux graves problèmes que connaît l'Afrique et éviter de nouvelles catastrophes, René Dumont propose des solutions qui supposent la participation active et la connaissance pratique des intervenants, paysans comme coopérants. Il privilégie la décentralisation des décisions et des équipements : que chaque village ait sa digue, son puits et son programme de reboisement ; que l'on prenne des mesures appropriées pour empêcher le bétail de circuler librement. La solution à long terme pour l'Afrique réside dans la reprise en main de l'agriculture par les paysans ; la première révolution agricole, encore à faire, sera basée sur le fourrage, l'élevage intensif et la traction animale.

effort to solve the housing problems of the poor, the Burkina-bes regime promoted a collective approach to housing, with the aim of creating a collective consciousness around the housing issue.

But obstacles came in the way of this strategy and it never came to fruition. There were problems because of the way the goals were interpreted by the residents and also because of the amount of human, technical and logistical resources required for the project. The result was faulty allocation and subsequent wastage of resources.

René Dumont interviewed by Réginald Martel

In this interview, René Dumont comments on the themes of his most recent book, *Pour l'Afrique j'accuse* (Éditions Plon, Paris 1986) and on his work in general. Having witnessed the failure of agricultural and industrial projects in Africa, Dumont makes these accusations: (1) against the dominant economic system which subjects agricultural products from Third World countries to the law of the market—supply and demand; (2) against the dominant economic system for the development model copied from Western nations, which it has advised, applied and financed in Africa; (3) against local political leaders because they allow the exploitation of rural areas by cities and because they have persistently denied the need for birth control.

As a cure for the serious problems faced by Africa and a prevention measure against new catastrophes, René Dumont proposes solutions that involve the active participation and practical knowledge of field workers—rural inhabitants and cooperants alike. He favors decentralization of decision-making and equipment: each village should have its own dike, well and reforestation program; appropriate measures should be taken to halt the free circulation of livestock. The long term solution for Africa rests in the reappropriation of agriculture by the local rural people themselves, beginning with the first agricultural revolution—a revolution based on forage, intensive livestock-raising and animal traction.

burkinabé ha subrayado un enfoque colectivo al problema, tratando de hacer emerger una conciencia colectiva del medio habitacional.

Esta estrategia ha enfrentado obstáculos, tanto en la interpretación de los objetivos por los residentes, como por la magnitud de los recursos humanos, técnicos y logísticos requeridos. Ello se ha traducido en una mala distribución de los recursos, muy próxima al derroche de ellos. Y, aún más fundamentalmente, es el proyecto colectivo mismo, esa emergencia de una conciencia colectiva del medio habitacional, el que corre el riesgo de fracasar. ¿Y cuál será el futuro de la revolución burkinabé, si fracasa en un sector tan crucial de su estrategia?

Entrevista con René Dumont

El el curso de la entrevista, René Dumont comenta algunos temas de su libro más reciente, *Por África, yo acuso* (1986, Plon, París), así como su obra en general. Habiendo constatado el fracaso de algunos proyectos agrícolas e industriales en el África, René Dumont hace varias acusaciones: primero, contra el sistema económico dominante, que hace que los productos agrícolas de los países tropicales estén sometidos a la ley del mercado, a la oferta y la demanda; segundo, contra el sistema económico dominante y contra el modelo de desarrollo, copiado de los países desarrollados, que ha recomendado, aplicado y financiado en el África; y, tercero, contra los responsables políticos locales, porque permiten la explotación del campo por las ciudades, y porque han negado la necesidad del control de los nacimientos.

Para evitar los graves problemas que aquejan al África y para evitar nuevas catástrofes, René Dumont propone soluciones que implican la participación activa y el conocimiento práctico de las personas que actúan en el terreno, tanto los campesinos como los cooperantes. El privilegia la descentralización de las decisiones y de los recursos disponibles: que cada pueblo tenga su propio dique, su pozo y su propio programa de reforestación, que se tomen

Paysannes du Sahel et stratégies alimentaires

C. Rondeau

Pour saisir les stratégies déployées par les Sahéliennes face au déficit vivrier, il faut d'abord comprendre pourquoi les femmes créent leurs propres stratégies et à partir de quelle situation elles les développent. La non-mixité des sociétés africaines et le patriarcat sont des données indispensables pour saisir pourquoi ces paysannes possèdent des stratégies différentes de celles des hommes. L'étude des différents facteurs explicatifs du déficit vivrier facilite la compréhension de la situation dans laquelle vivent ces paysannes et surtout de ce par rapport à quoi elles réagissent. L'analyse des stratégies élaborées par les Sahéliennes se divise en deux parties : les stratégies individuelles et les stratégies collectives, c'est-à-dire celles qui concernent les associations formelles ou informelles de paysannes. La conclusion porte sur la question suivante : les Sahéliennes sont-elles porteuses de pratiques alternatives de développement ?

Le déclin de la ville négro-africaine

L. Nzuzi

Cet article porte sur la ville négro-africaine et sur les deux époques de son mode de production, soit la période qui précède la « balkanisation » et celle qui la suit. Cette réflexion mène à un examen de quelques pratiques urbanistiques se rapportant à l'armature urbaine, au modèle de structuration régionale depuis les ressources agricoles, et à l'urbanisation intensive. L'auteur constate que toutes ces pratiques, transposées consciemment ou non sur le sol négro-africain, sont devenues désuètes après les indépendances, car elles se butent aux réalités locales. Une brève conclusion permet de dégager un certain nombre de questions sur les pratiques urbanistiques post-coloniales. En vue d'éviter de nouvelles erreurs de conception, il est suggéré de

Rural Sahelian Women and Food Strategy

C. Rondeau

The strategies used by Sahelian women to counteract the food crop deficit can best be understood if we first examine why women create their own strategies and the circumstances under which they are developed. Awareness of the patriarchy system and separation of men and women in African societies is essential to understanding why rural women use strategies different from those of their male counterparts. Studying the different factors behind the food crop deficit sheds light on the living conditions of Sahelian women and on the things they have to deal with. The analysis of strategies adopted by Sahelian women is divided into two parts—individual strategies and collective strategies or those involving formal or informal women's groups. The conclusion focuses on the following question: Are Sahelian women offering practical development alternatives?

The Decline of the Negro-African City

L. Nzuzi

This paper deals with the African city and its mode of production, principally the periods before and after the "balkanisation". It examines various urbanistic practices such as that of urban network, regional organisation as related to agricultural resources, and intensive urbanisation. The observation is that after independence all these practices transposed whether consciously or not on negro-African soil have become outdated since they conflict with the local context. A brief conclusion allows us to pose a number of questions on these post-colonial urbanistic practices. In view of avoiding future errors of conception, one would suggest a new urbanistic practice for the construction of an authentic negro-African city that one may call Afrikacity, since the discrepancy between the proposed model and the present structures exists yet today.

medidas para evitar que el ganado circule libremente. La solución a largo plazo para el África reside en que el control de la agricultura vuelva a manos de los campesinos, para comenzar así la primera revolución agrícola, que se basa en el forraje, la ganadería intensiva, y la tracción animal.

Campesinas del Sahel y estrategias alimenticias

C. Rondeau

Para comprender las estrategias de las mujeres del Sahel frente al déficit de alimentos, es necesario comenzar buscando el comprender por qué las mujeres crean sus propias estrategias, y a partir de qué situaciones las han desarrollado. La segregación y el patriarcado de las sociedades africanas son elementos esenciales para comprender por qué estas campesinas han desarrollado estrategias diferentes de las de los hombres. El estudio de diversos factores explicativos del déficit de alimentos facilita la comprensión de la situación en la que viven, y sobre todo a los aspectos a los que ellas reaccionan. El análisis de estas estrategias se divide en dos partes: las estrategias individuales y las estrategias colectivas, que son las que conciernen las asociaciones formales e informales de campesinas. La conclusión plantea una pregunta: las mujeres del Sahel, ¿son ellas ejemplos de estrategias alternativas de desarrollo?

El ocaso de la ciudad negro-africana

L. Nzuzi

Este artículo analiza la ciudad en el África negra, en las dos épocas de su modo de producción: el período que precede la "balkanización" y aquél que la sigue.

Esta reflexión nos lleva a examinar algunas prácticas de urbanismo, como las que se refieren a la estructura urbana, al modelo de organización regional a partir de los recursos agrícolas, y a la urbanización intensiva. Todas ellas nos permiten cons-

repenser une nouvelle ville authentiquement négro-africaine qui pourrait s'appeler Afrikaville, car le décalage entre les modèles proposés et les forces en présence subsiste encore aujourd'hui.

Population et développement en Afrique : les enjeux migratoires

M. Lututala

L'idée qui ressort de la littérature sur la problématique population-développement est que le développement de l'Afrique et du Tiers monde en général est impossible sans la modernisation préalable des comportements procréateurs, c'est-à-dire sans une limitation des naissances. Il faut remarquer, cependant, que les avis sont moins tranchés en ce qui concerne les migrations. Que ce soit par les planificateurs économiques, par les décideurs politiques ou par les populations, la place et le rôle des migrations dans le processus de développement sont perçus de façon très ambiguë. Cet article examine quelques-uns des enjeux qui expliquent cette ambiguïté, et conclut que ces enjeux handicapent toute tentative d'intervention sur le phénomène migratoire.

L'État et le territoire : bilan de trois sexennats de politiques urbaines et régionales au Mexique (1970-1985)

D. Hiernaux Nicolas

La crise économique est particulièrement grave au Mexique aujourd'hui. Elle s'explique sans doute par la conjoncture internationale (chute des prix du pétrole), mais aussi par un certain nombre d'orientations internes données au développement durant les dernières décennies, en particulier par le modèle du « développement stabilisateur ». L'article analyse plus précisément l'évolution des politiques d'aménagement du territoire depuis 1970, sous chacun des trois sexennats qui se sont succédés. L'auteur montre l'émergence des préoccupations pour les questions d'aménagement et les

Population and Development in Africa: The Migration Issue

M. Lututala

The major idea being expressed in the literature on population and development is that development in Africa and the Third World in general is impossible without first modernizing reproductive behavior—for example, adopting birth control. It must be noted, however, that opinions are less clear-cut on the issue of migration. There is a lot of ambiguity about how the role of migration is seen in the development process on the part of economic planners, political decision-makers and the people themselves. This article examines some of the questions at stake which explain the confusion around the migration phenomenon and which create stumbling-blocks to attempts at migration policy.

The State and its Regions: An Assessment of Urban and Regional Policy in Mexico Under Three Six-Year Governments (1970-1985)

D. Hiernaux Nicolas

Mexico's economic crisis is particularly severe today. There are very definite reasons for this fact. It is due, no doubt, to the international circumstances surrounding the fall in oil prices, but internal development policies of past decades, the "stabilized development" model in particular, must share the responsibility for this crisis. The article analyzes in some detail the evolution of Mexican State regional planning policies since 1970 under each of three successive six-year governments. The author shows the growing concern over planning issues in general and problems encountered in implementing economic and administrative decentralization policies in particular. While the importance of massive amounts of private and public industrial capital is acknowledged, public powers were strained in their efforts to assure State control of forces outside the reach of its apparatus. Thus in spite of the good intentions and con-

tatar que, una vez impuestas en suelo negro-africano, todas se han hecho desueltas después de las independencias nacionales, porque todas ellas eran ajenas a las realidades locales.

Una breve conclusión permite subrayar algunas interrogantes sobre las prácticas urbanísticas post-coloniales. Para evitar nuevos errores de concepción, el artículo sugiere el repensar una ciudad auténticamente negro-africana, que podríamos llamar Afrikaville, porque el decalaje entre los modelos propuestos y las fuerzas presentes es una realidad aún presente.

Población y desarrollo en Africa: el desafío de las migraciones

M. Lututala

La idea que parece dominar la literatura sobre la problemática población/desarrollo es que el desarrollo del Africa y del Tercer Mundo en general es imposible, si no se comienza modernizando las conductas de procreación, como por ejemplo por la limitación de los nacimientos. Es necesario subrayar, sin embargo, que las opiniones son menos tajantes en lo que concierne las migraciones. Ya se trate de planificadores económicos, de autoridades políticas o de la población en general, el rol de las migraciones en el proceso del desarrollo es percibido de modo muy ambiguo. El artículo examina algunos de los desafíos que están implicados en esta ambigüedad, y llega a la conclusión que ellos limitan y ponen en jaque el éxito de las políticas sobre el fenómeno migratorio.

El Estado y el territorio: balance de tres sexenios de políticas urbanas y regionales en México

D. Hiernaux Nicolas

La crisis económica mexicana es hoy en día particularmente severa. Y ello se explica. Se explica sin duda por la coyuntura internacional que rodea la caída del precio del petróleo, pero también por un cier-

difficultés de mise en oeuvre des politiques de décentralisation économique et administrative. Il constate l'importance des grands capitaux industriels privés et publics comme force motrice du développement régional, et les contraintes qui se posent aux pouvoirs publics pour assurer une véritable maîtrise étatique de cette force en dehors des grandes branches que l'État possède. Ainsi, malgré les intentions et les efforts concrets de l'État en matière d'aménagement, le développement économique tend à se polariser autour de quelques grands centres urbains.

Des théories aux stratégies de lutte contre la pauvreté dans le Tiers monde : l'exemple de la Banque mondiale

J. Fisette

Les années 1970 sont généralement perçues comme une décennie de changements profonds marquant un tournant dans les politiques des organismes internationaux vis-à-vis de la lutte contre la pauvreté dans les pays en développement. Cette perception vient sans doute de l'importance que prennent les débats sur l'équité, la redistribution des richesses et la mise en place de programmes nouveaux axés sur la lutte contre la pauvreté en milieu rural et urbain. L'article tente de montrer que l'échec des attentes fondées sur la théorie du « trickle down » n'a pas mené à une véritable remise en cause des finalités des politiques ni des fondements intellectuels qui sous-tendent les actions pratiques. Ce sont essentiellement les instruments d'intervention qui ont pris une configuration nouvelle.

Religions et développement social

P. de Laubier

Quel est l'impact du religieux sur les politiques sociales dans le monde actuel ? L'article montre d'abord comment cette influence peut se situer à différents niveaux et pren-

dre efforts of the State in the area of regional planning, economic development still tends to polarize around a few large urban centers.

From Theory to Strategy in the Fight Against Poverty in the Third World: The Example of the World Bank

J. Fisette

The 1970's are generally perceived as a decade of profound change which marked a turning point in the policies of international organizations on the fight against poverty in developing nations. This perception undoubtedly arose out of the predominance of debates on equality, redistribution of wealth and the establishment of new programs to fight poverty in both rural and urban milieux. The article attempts to show that the failure of expectations based on the "trickle-down" theory did not lead to a real critical examination of either the end results of the policies or the intellectual grounds underlying actual projects. It was mainly the work instruments that took on a new form.

Religion and Social Development

P. de Laubier

What is the impact of religion on social policy in the world of today? The article starts out by showing how this influence can exist on many levels and take highly varied forms and then goes on to illustrate this influence using three modern-day examples: the influence of Gandhi in India, the social teachings of the Catholic Church since the election of John-Paul II and the impact of Islam in Black African countries. The article concludes on the failure of the predominant ideas of the 19th century, still in existence today—positivism and the socialist ideal—and powerless to offer direction in daily life.

to número de orientaciones internas del desarrollo de los últimos decenios, sobre todo por el modelo aplicado de "desarrollo estabilizador". El artículo se centra en la evolución de las políticas del Estado mexicano en materia de organización del territorio a partir de 1970, en cada uno de los tres sexenios sucesivos. El autor muestra la emergencia de las preocupaciones de los planificadores por los problemas de organización territorial y en especial por los problemas de la realización de políticas de descentralización económica y administrativa. El artículo constata la importancia de los grandes capitales industriales privados y públicos como fuerzas motoras del desarrollo regional, y las limitaciones impuestas a los poderes públicos, que les impiden asegurar un control estatal real de estas fuerzas, que son por otra parte propiedad del Estado. Así, a pesar de los esfuerzos del Estado en la organización territorial, el desarrollo económico tiende a polarizarse en torno a unos cuantos grandes centros urbanos.

De las teorías a las estrategias de lucha contra la pobreza en el Tercer Mundo: el ejemplo del Banco Mundial

J. Fisette

Los años setenta son percibidos generalmente como un decenio de cambios profundos, que marcan un viraje en las políticas de los organismos internacionales respecto a la lucha contra la pobreza en los países en desarrollo. Esta percepción viene, sin duda, de la importancia que adquieren los debates sobre la equidad, la redistribución de las riquezas y el establecimiento de nuevos programas centrados en la lucha contra la pobreza, tantos en los medios rurales como urbanos. El artículo busca demostrar el fracaso de las esperanzas fundadas en la teoría de la "redistribución por el rebalse", que no ha producido un cuestionamiento radical ni de las políticas ni de los fundamentos intelectuales de las prácticas pre-existentes. Sólo son los instrumentos de intervención los que han tomado nuevas configuraciones.

dre des aspects forts variés, pour ensuite l'illustrer à partir de trois exemples contemporains, à savoir l'influence de Gandhi en Inde, celle de l'enseignement social de l'Eglise catholique depuis l'élection de Jean-Paul II et l'impact de l'islam dans les pays d'Afrique noire. Il conclut sur la faillite des idées forces du XIX^e siècle encore présentes aujourd'hui, le positivisme et l'idéal socialiste, impuissantes à donner un sens à l'activité quotidienne.

Théologie de la libération et marxisme

G. Baum

L'auteur explique la signification du mouvement de la théologie de la libération et parle de ses origines et de son impact sur l'Eglise. La théologie de la libération est le produit de nouvelles expériences religieuses qui ont pris naissance parmi les chrétiens d'Amérique latine luttant pour la justice. Par la lecture et la pratique des Ecritures, ils se sont aperçus que Dieu était du côté des pauvres, des opprimés et des proscrits : en un mot, de leur côté. Dans un deuxième temps, l'auteur examine le lien de la théologie de la libération avec le marxisme. Pour cela, il approfondit quatre thèmes qui sont partie intégrante de la théologie de la libération et qui ont des points communs avec la pensée marxiste : la critique de l'idéologie, la théorie de la dépendance, l'option préférentielle pour les pauvres et l'homme comme sujet de l'histoire. L'auteur conclut que la théologie de la libération s'est engagée dans un dialogue crucial avec le marxisme, qu'elle a enrichi par ce dialogue la compréhension des catégories bibliques et de la doctrine chrétienne, mais que son rapport au marxisme ne concerne que le domaine de l'analyse sociale ; même là, ce rapport n'est que tangentiel.

Liberation Theology and Marxism

G. Baum

The author begins by explaining the meaning of the Liberation Theology movement, its origins and its impact on the Church. Liberation Theology is the product of new religious experiences undergone by Latin American Christians fighting for justice. Through reading and application of the Scriptures they realized that God is on the side of the poor, the oppressed and the outcast—in short, God is on their side. The author then examines the link between Liberation Theology and Marxism. To do this he develops four integral themes in Liberation Theology that have points in common with Marxism: the Critique of Ideology, Dependency Theory, the Preferential Option for the Poor and Man as the Subject of History. The author concludes that Liberation Theology has entered into a crucial dialogue with Marxism, that it has enriched, through this dialogue, the understanding of the biblical categories of Christian doctrine, but that its relationship to Marxism involves only the area of social analysis and even there the relationship is only tangential.

Religiones y desarrollo social

P. de Laubier

¿Cuál es el impacto de lo religioso sobre las políticas sociales en el mundo actual? El artículo comienza mostrando cómo esta influencia puede situarse a diversos niveles y tomar formas muy variadas, para luego mostrar esta influencia a partir de tres ejemplos contemporáneos: la influencia de Gandhi en India, la de la doctrina social de la Iglesia Católica después de la elección de Juan Paulo II, y el impacto del Islam en los países del Africa negra. El artículo concluye afirmando el fracaso de las ideas-fuerza del Siglo XIX, aún presentes hoy en día: el positivismo y el ideal socialista, incapaces de dar sentido a la actividad cotidiana.

Teología de la liberación y marxismo

G. Baum

El autor comienza explicando el significado del movimiento de la teología de la liberación, de sus orígenes y de su impacto en la Iglesia. Ella es el producto de nuevas experiencias religiosas originadas por los cristianos de América Latina en su lucha por la justicia. Por la lectura y la práctica de las Escrituras, ellos han comprendido que Dios estaba del lado de los pobres, de los oprimidos y de los proscritos, que Dios estaba con ellos.

En una segunda etapa, el autor examina el lazo entre la teología de la liberación y el marxismo, profundizando cuatro temas que son parte integrante de la teología de la liberación y que tienen aspectos comunes con el marxismo: la crítica de la ideología, la teoría de la dependencia, la opción preferencial por los pobres y el hombre como sujeto de la historia. El autor concluye que la teología de la liberación se ha comprometido en un diálogo con el marxismo, y que, gracias a este diálogo, ella ha enriquecido la comprensión de las categorías bíblicas y de la doctrina cristiana, pero que su relación al marxismo se limita al terreno del análisis social, y que, aún en este terreno, la relación sólo es tangencial.

Cinéma et Tiers monde : quel regard ?

D. Therrien

L'auteur de cet article interroge les pratiques cinématographiques en rapport avec le Tiers monde, en particulier dans le documentaire. Il s'agit d'abord de questionner l'intérêt de bon nombre de cinéastes pour des problèmes relatifs au Tiers monde et la volonté qui semble les animer de donner des pays concernés une « certaine image », parfois très différente et parfois même contradictoire d'un cinéaste à l'autre. Ce premier questionnement débouche sur le regard posé par ces cinéastes sur la ou les réalités vues et filmées mais peu souvent vécues par eux. Le fond de la question reste la fonction du documentaire, ainsi que les problèmes de diffusion et de réception. Pourquoi, comment et pour qui filmer le Tiers monde ?

Filmmaking and the Third World: Whose View?

D. Therrien

The author questions filmmaking practices where the Third World is the subject, especially in the case of the documentary. She starts out by examining the interest harbored by so many filmmakers for Third World problems and wonders about the motivation which seems to lead to "images" that are very different from one filmmaker to another. While her initial question focuses on the filmmaker's view of realities seen and filmed but rarely experienced, the main point at issue is the *purpose* served by the documentary, and the problems of distribution and audience perception. Why, how and for whom is the Third World filmed?

Cine y Tercer Mundo: ¿Qué visión?

D. Therrien

La autora cuestiona las prácticas cinematográficas relacionadas al Tercer Mundo, en particular los documentales. Ella comienza cuestionando el interés que guía a un buen número de cineastas en su interés por los problemas relacionados con el Tercer Mundo, y la voluntad que parece animarlos de dar "una cierta imagen" de estos países, a veces incoherente, e incluso contradictoria de un cineasta al otro. Esta primera interrogación lleva a la visión que tienen sobre las realidades que ven y que filman, pero que raras veces viven. La cuestión de fondo es la función del documental en tales casos, y ella vuelve a plantear los problemas de difusión y de recepción. ¿Por qué, cómo y para qué filmar el Tercer Mundo?

La crise des savoirs revisitée

M. Rafie

L'auteur revient sur le dossier monté par la *Revue internationale d'action communautaire*, dans son numéro 15/55 du printemps 1986, sur les « savoirs en crise ». Il en relève les thèmes les plus récurrents et tente de montrer que, malgré l'éclatement des formes de connaissance, malgré les explorations poussées dans les directions les plus diverses, ces thèmes renvoient à quelques traits fondamentaux qui dessinent une figure cohérente et partiellement... familière. La double occurrence actuelle de l'indéterminisme et du retour du sujet semble constituer un moment banal d'une histoire des sciences sociales qui n'a cessé d'être travaillée, depuis la fin du XIX^e siècle, par le débat classique entre positivistes et humanistes. Et, de fait, nombre d'approches esquissées dans le dossier (compréhension, intersubjectivité, quête des significations vécues) renvoient à des thèmes inaugurés voilà plus d'un siècle par l'école historique allemande. Il est donc regrettable qu'on ne

The Knowledge Crisis Revisited

M. Rafie

The author harks back to a subject featured in an earlier issue: the knowledge crisis (*Revue internationale d'action communautaire*, 15/55, Spring 1986). Returning to some of its most recurrent themes, he attempts to show that in spite of the explosion in forms of knowledge, in spite of extensive exploration in many directions these themes have certain basic features that create a coherent and... slightly familiar form.

The simultaneous occurrence of indeterminism and the return of the subject seems quite an ordinary event in a history of social sciences which since the end of the 19th century has been belabored by the incessant classic debate between Positivists and Humanists. And in fact, many of the approaches outlined in this area (comprehension, intersubjectivity, the search for experienced meaning) relate to themes generated more than a century ago by the German historical school. It is therefore regrettable that we did not look to the roots

La crisis del conocimiento revisitada

M. Rafie

El autor vuelve a un tema aparecido en un número anterior: la crisis del conocimiento (*Revue internationale d'action communautaire*, 15/55, primavera 1986). Hace resaltar los temas más visitados y trata de demostrar que a pesar de la explosión de las formas del conocimiento y a pesar de la exploración extensiva en muchas direcciones, estos temas contienen ciertos factores que delinean una figura coherente y familiar... en parte.

La ocurrencia simultánea del indeterminismo y del retorno del tema parecen constituir un hecho banal de una historia de las ciencias sociales que ha sido forjada, desde el fin del siglo XIX, por el debate clásico entre positivistas y humanistas. Y es así que muchos de los enfoques trazados en el estudio (comprensión, intersubjetividad, búsqueda de significaciones experimentadas) se relacionan a temas generados hace más de un siglo por la escuela histórica alemana.

soit pas allé aux sources de l'herméneutique compréhensive : à ignorer l'histoire (des sciences), on prend le risque de bégayer ses concepts. Par ailleurs une dimension incontestablement nouvelle apparaît dans le paysage actuel des sciences sociales : les sciences naturelles ont perdu leurs prestiges, n'apparaissant plus ni comme modèle obligé ni comme repoussoir. L'occasion est d'autant plus propice à une collaboration sans complexe que des problèmes similaires se posent ici et là. N'est-ce pas le caractère effervescent, aléatoire et imprévisible de la socialité qui commande les approches par la description et le récit ? Et n'est-ce pas l'irréversible et l'aléatoire que tentent de penser certains paradigmes nouveaux en sciences naturelles, comme la thermodynamique des systèmes de non-équilibre ? Tels sont, parmi d'autres, quelques pistes et prolongements que pourrait éventuellement prendre un « Savoirs en crise II » que l'auteur appelle de ses vœux.

of comprehensive hermeneutics: In ignoring history (of the sciences) we risk faltering in the expression of its concepts.

In other respects an incontestably new dimension appears on the landscape of social sciences. Natural science have lost their prestige, no longer obligatory as a model or seen as a reference point. The time is especially right for an open exchange since similar problems are cropping up on various points. Doesn't the very effervescent, uncertain, unpredictable quality of socialness demand a descriptive, narrative approach? And isn't it the uncertain and irreversible that some of the new natural science models such as the thermodynamics of non-equable systems are attempting to deal with? These, among others, are some of the directions and extensions that a "Knowledge Crisis II" could explore, and the author makes a strong appeal for work in this vein.

na. Por eso es una lástima que no se haya ido a las fuentes de la hermenéutica global: al ignorar la historia (de las ciencias) se arriesga balbucear sus conceptos. Por lo demás, una dimensión incontestablemente nueva aparece en el paraje presente de las ciencias sociales: las ciencias naturales han perdido su prestigio de antaño y ya no son consideradas como modelo ni vistas como punto de referencia. La ocasión es ahora propicia para un intercambio sin complejos dados los problemas similares que se presentan por aquí y por allá. ¿No es verdad que el carácter efervescente, imprevisible e incierto de la socialidad es el que dirige los enfoques descriptivos y narrativos? ¿No es lo irreversible y lo imprevisible que algunos de los nuevos modelos de las ciencias naturales tratan de enfrentar, como la termodinámica de los sistemas inestables? Estas son algunas de las pistas y direcciones que una *Crisis del conocimiento II* podría tomar, cosa que el autor desea con vehemencia.

L'action communautaire et l'État

G. Craig

Cet article réalise une revue des principales influences qui ont marqué le développement de la théorie et de la pratique du travail communautaire au Royaume-Uni. L'auteur analyse le contexte politique dans lequel ont travaillé les animateurs communautaires et, plus particulièrement, l'évolution de leur relation avec l'État. Pour que le travail communautaire conduise au changement social, les animateurs communautaires doivent interpréter clairement la nature de l'État, les diverses manières dont les conflits sociaux se déroulent à travers lui et les voies offertes par leur appui et leur participation à l'action progressiste. En Grande-Bretagne, ces questions sont des enjeux majeurs dans la mesure où elles renvoient à l'évolution récente des relations entre le gouvernement central et les gouvernements locaux et aux conflits qui en découlent.

Community Work and the State

G. Craig

This article reviews the main influences marking the development of both the theory and practice of community work in the United Kingdom. The author analyzes the political context in which community animators have worked and, particularly, the relationship between these workers and the State.

In order for community work to lead to progressive social change, community animators must have a clear understanding of the nature of the State, how social conflicts have been handled through the State and the channels opened by their own support of and participation in progressive action. In Great Britain community work is in itself a major issue given recent changes in relations between the central government and local governments and the conflicts which have ensued.

El trabajo comunitario y el Estado

G. Craig

El artículo hace una revisión de las influencias principales que han marcado el desarrollo de la teoría y de la práctica del trabajo comunitario en el Reino Unido. El autor analiza el contexto político en el que han trabajado los animadores comunitarios, y, más particularmente, la evolución de su relación al Estado.

Para que el trabajo comunitario conduzca a un cambio social progresista, los animadores comunitarios deben interpretar claramente la naturaleza del Estado, (los diversos modos como los conflictos sociales han sido gestionados en su relación al Estado), y las vías por las que ellos han ayudado, ofreciendo su apoyo y su participación a la acción progresista. En Gran Bretaña, estas cuestiones representan encrucijadas fundamentales en la medida en que ellas refieren a los cambios recientes en las relaciones entre el gobierno central y los gobiernos locales, así como a los conflictos que han derivado de ellas.